

MODLITWY Z KAZAŃ GNIEŹNIEŃSKICH

W końcu XV wieku na czterech kartach wszytych do kodeksu *Kazań gnieźnieńskich* (zob. dział „Kazania”) wpisano kilka modlitw, w tym również modlitwne formuły odmawiane przed kazaniem. Cyt. za: *Kazania gnieźnieńskie. Podobizna, transliteracja, transkrypcja*, wyd. S. Vrtel-Wierczyński, Poznań 1953, s. 145-149.

Ten ci jest prosty wykład Ewanjeliji święty: poklękawszy na kolana pozdrowmy tę namiłościwszą Pannę tą modlitwą, którą ją pozdrowił archanjoł Gabryjel, gdy ji zwiastował poczęcie Syna Bożego rzeknąc: „Zdrowaś Maryja łaski pełna” – aż do końca.

Prze tve, Panno, pozdrowienie racz nam dać i uprosić u Syna swego dar Ducha Świętego otrzymanie, na ciele i na duszy naszy przeżegnanie¹, grzechom odpuszczenie a po śmierci wieczny żywot otrzymanie. Amen.

...

Proszę też was o jedną Zdrowa Maryja za one dusze, których ciała poginęły na walkach, na wodach; proszę też o jedną Zdrowa Maryja za dusze puste², które są w mękach czyścowych, któreż nie mają żadnego³ wspomżenia, telko się na nas oglądają a wołają: Smiľujcie się, slutujcie się nad nami acz nie ale wy, krześcjanian⁴, przyjaciele naszy!

¹ *przeżegnanie* – błogosławieństwo.

² *puste* – opuszczone, samotne.

³ *żądneho* – upragnionego.

⁴ *acz nie ale wy, krześcjanian* – chociaż wy, chrześcijanie.